

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о взаимном учреждении культурных центров

Распоряжение · № 1514-р · от 17.10.2009 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 17 ОКТЯБРЯ 2009 Г. № 1514-Р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о взаимном учреждении культурных центров

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный МИДом России согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Китайской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о взаимном учреждении культурных центров (прилагается).

Поручить МИДу России провести переговоры с Китайской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации В.Путин

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о взаимном учреждении культурных центров

Правительство Российской Федерации и Правительство Китайской Народной Республики, именуемые далее Сторонами,

исходя из желания расширять отношения дружбы и сотрудничества между двумя странами в гуманитарной области,

руководствуясь положениями Договора о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой от 16 июля 2001 г. и Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о культурном сотрудничестве от 18 декабря 1992 г.,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

На основе принципа взаимности Российская Сторона учреждает Российский культурный центр в г. Пекине, а Китайская Сторона - Китайский культурный центр в г. Москве, именуемые далее культурными центрами.

Стороны по взаимной договоренности могут открывать культурные центры в других городах

Российской Федерации и Китайской Народной Республики.

Статья 2

Российский культурный центр в г. Пекине и культурные центры в других городах осуществляют свою деятельность под общим руководством главы дипломатического представительства Российской Федерации в Китайской Народной Республике.

Деятельность Российского культурного центра в г. Пекине обеспечивается Федеральным агентством по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству.

Китайский культурный центр в г. Москве и культурные центры в других городах осуществляют свою деятельность под общим руководством главы дипломатического представительства Китайской Народной Республики в Российской Федерации.

Деятельность Китайского культурного центра в г. Москве обеспечивается Министерством культуры Китайской Народной Республики.

Статья 3

Культурные центры являются государственными учреждениями Сторон, которые пользуются правами юридического лица и осуществляют свою деятельность на основании настоящего Соглашения и в соответствии с законодательством направляющего государства и государства пребывания.

Статья 4

Культурные центры всемерно содействуют углублению знаний народов России и Китая друг о друге, способствуют развитию дружественных отношений, стимулируют обмены и сотрудничество между двумя государствами в гуманитарной области.

Статья 5

Деятельность культурных центров включает:

проведение различных культурных мероприятий, соответствующих основным целям функционирования культурных центров, в том числе организацию проведения выставок, гастролей, музыкальных концертов, симпозиумов, конференций, демонстрации фильмов и другой аудио- и видеопродукции;

популяризацию преподавания языка своего государства, организацию на территории культурных центров обучения на языковых и культурологических курсах;

создание библиотек, читальных залов и кинозалов на территории культурных центров, предоставление гражданам государства пребывания книг, периодических изданий, журналов и другой печатной продукции, а также аудио- и видеоматериалов, рассказывающих о государстве направляющей Стороны;

распространение в соответствии с законодательством государства пребывания информации о деятельности культурных центров, знакомство граждан государства пребывания со знаменательными датами в истории и современной жизни государства направляющей Стороны;

осуществление в соответствии с законодательством государства пребывания других видов деятельности, отвечающих целям настоящего Соглашения.

Статья 6

Культурные центры для осуществления своей деятельности могут в соответствии с законодательством государства пребывания устанавливать прямые связи с государственными учреждениями, местными органами власти, действующими на законном основании общественными

организациями, а также с юридическими и физическими лицами в государстве пребывания. При проведении мероприятий за пределами своей территории самостоятельно или совместно с другими организациями культурные центры обязаны обеспечить соответствие этих мероприятий законодательству государства пребывания, заблаговременно информировать об их проведении соответствующие компетентные органы государства пребывания и проводить их согласно поданной заявке.

Статья 7

Целью деятельности культурных центров не является извлечение прибыли. В то же время для покрытия части расходов по их содержанию и функционированию культурные центры могут при условии, что это не нарушает правил торговой деятельности, налогового и иного законодательства государства пребывания, а также прав владельцев интеллектуальной собственности: взимать плату за посещение организуемых культурными центрами выставок и других мероприятий, пользование библиотеками, обучение на организованных культурными центрами языковых и культурологических курсах; продавать периодические издания, каталоги, афиши, программы, книги, картины и репродукции, дидактические аудио- и видеоматериалы независимо от способа записи информации, а также другие предметы, непосредственно имеющие отношение к мероприятиям, которые организуют культурные центры; иметь в помещениях книжные и сувенирные киоски, чайные и кафетерии, созданные культурными центрами для удобства посетителей.

Статья 8

Стороны на основе принципа взаимности оказывают друг другу содействие в предоставлении земельных участков для размещения культурных центров, а также в аренде, приобретении или строительстве помещений для них. Работы по проектированию, строительству и обустройству зданий (помещений) культурных центров после получения разрешений на их строительство или обустройство осуществляются направляющей Стороной в соответствии с нормами градостроительства государства пребывания. Строительную организацию-подрядчика определяет направляющая Сторона.

Статья 9

1. Стороны на основе взаимности и в соответствии с законодательством государства пребывания освобождают культурные центры от уплаты таможенных платежей на следующие товары, не предназначенные для продажи и осуществления коммерческой деятельности на территории государства пребывания: предметы культурного назначения, а также мебель, оборудование и канцелярские принадлежности, необходимые для функционирования культурных центров; каталоги, альбомы, печатные издания, афиши, книжная продукция, учебная аппаратура и материалы, а также различные дидактические аудио- и видеоматериалы и другие товары, необходимые для целей деятельности культурных центров; кинофильмы, которые демонстрируются на мероприятиях, организуемых культурными центрами. Указанные предметы могут быть отчуждены на территории государства пребывания только при условии уплаты таможенных платежей и выполнения иных требований, установленных законодательством государства пребывания.
2. Стороны разрешают сотрудникам культурного центра государства направляющей Стороны, а также их супругам и несовершеннолетним детям, прибывающим на срок более одного года, в течение одного года после приезда ввозить без уплаты таможенных платежей предметы личного

пользования в соответствии с законодательством государства пребывания. По окончании срока командирования все это имущество подлежит вывозу за пределы государства пребывания. Данный режим не распространяется на сотрудников культурного центра, являющихся гражданами государства пребывания или лицами, имеющими вид на жительство в этом государстве, и действует только в период пребывания в должности сотрудника культурного центра.

Статья 10

Вопросы, связанные с налогообложением в отношении доходов и имущества культурных центров и их сотрудников, регулируются законодательством государства пребывания и Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы от 27 мая 1994 г.

Конкретные льготы по уплате налогов, связанных с деятельностью культурных центров, будут определяться Сторонами в отдельном соглашении.

Статья 11

1. Каждая из Сторон назначает директора культурного центра, который должен быть гражданином государства направляющей Стороны и может иметь дипломатический статус.
2. Каждая из Сторон назначает сотрудника культурного центра, выполняющего функции исполнительного директора, который будет представителем культурного центра, подписывающим в качестве такового документы, обладающие юридической силой. Сотрудник культурного центра, наделенный функциями исполнительного директора, назначается из числа сотрудников, направляемых одной из Сторон в государство пребывания, и не обладает дипломатическим статусом.
3. Сотрудники культурных центров могут направляться Сторонами либо наниматься в государстве пребывания в соответствии с необходимостью культурных центров. Сотрудники культурных центров, направляемые Сторонами, должны иметь гражданство государства направляющей Стороны и служебные паспорта.
4. Назначение директора и сотрудника, выполняющего функции исполнительного директора, производится после предварительного согласования их кандидатур по дипломатическим каналам. Стороны своевременно информируют друг друга о назначении на должность и об освобождении от должности сотрудников культурных центров.

Статья 12

На сотрудников культурных центров, являющихся гражданами государства направляющей Стороны и не проживающих постоянно в государстве пребывания, а также на их супругов и несовершеннолетних детей распространяется трудовое законодательство и режим социального обеспечения государства направляющей Стороны.

На остальных сотрудников культурных центров распространяется трудовое законодательство и режим социального обеспечения государства пребывания.

Статья 13

В соответствии с двусторонними договорами, действующими между Российской Федерации и Китайской Народной Республикой, а также иными международными договорами, участниками которых они являются, Стороны создают благоприятные условия и оказывают содействие в оформлении документов на въезд, разрешений на временное пребывание и других разрешений для сотрудников культурных центров, а также их супругов и несовершеннолетних детей.

Статья 14

Любые спорные вопросы, возникающие в связи с толкованием и применением настоящего Соглашения, Стороны будут решать путем дружественных консультаций.

Статья 15

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного пятилетнего периода не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. _____ " __ " _____ 200__ г. в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство

Китайской Народной Республики
